

1 Ioan

Întâia Epistolă a lui Ioan

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:14:50

CAPITOLUL 1

Pärtășie cu Isus

1:1 **ο** **ην** **απ** **αρχ**ς **ο** **ακη**κόαμεν **ο** **εω**ράκαμεν
Ce a fost de la început, ce am auzit, ce am văzut
3588 3788 1473 3739 2300 2532 3588 5495 1473
τοῖς **οφθαλμοῖς** **ημῶν** **ο** **εθε**ασάμεθα **καὶ** **αι** **χεῖρες** **ημῶν**
cu ochii noștri, ce am privit, și mâinile noastre
5584 4012 3588 3056 3588 2222 2532
εἰηλάφησαν **περί** **του** **λόγου** **της** **ζω**ης **1:2** **καὶ**
au pipăit cu privire la cuvântul vieții; (și
3588 2222 5319 2532 3708 2532 3140 3739
η **ζω**ή **εφ**ανερῶθη **καὶ** **εω**ράκαμεν **καὶ** **μαρτυροῦμεν**
viața a fost arătată, și noi am văzut-o și mărturisim,
2532 2605-1473 3588 2222 3588 166 3748
καὶ **καταγγέλλομεν** **υμῖν**† **την** **ζω**ήν **την** **αἰώνιον** **ἣτις**
și vă vestim viața cea veșnică care
1510.7.3 4314 3588 3962 2532 5319-1473 3739
ην **προς** **τον** **πατέρα** **καὶ** **εφ**ανερῶθη **ημῖν** **1:3** **ο**
era cu Tatăl, și care ne-a fost arătată) ce
3708 2532 191 518-1473 2443 2532
εωράκαμεν **καὶ** **ακη**κόαμεν **απαγγέλλομεν** **υμῖν** **ἵνα** **καὶ**
am văzut și am auzit vă raportăm, ca și
1473 2842 2192 3326 1473 2532 3588 2842-1161
υμεις **κοινωνίαν** **ἐχ**ητε **μεθ**’ **ημῶν** **καὶ** **η** **κοινωνία** **δε**
voi pärtășie să aveți cu noi; și, în adevăr, pärtășia
3588 2251 3326 3588 3962 2532 3588 5207
η **ημετέρα** **μετά** **του** **πατρός** **καὶ** **μετά** **του** **υιού**
pe care noi o avem este cu Tatăl, și cu Fiul
1473 2424 5547 2532 3778 1125 1473
αυτοῦ **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **1:4** **καὶ** **ταυτα** **γράφομεν** **υμῖν**
Lui, Isus Hristos. Și acestea vă scriu vouă,
2443 3588 5479 1473 1510.3 4137 2532 3778
ἵνα **η** **χαρά** **ημῶν** **η** **πεπληρωμένη** **1:5** **καὶ** **αὕτη**
ca bucuria noastră să fie deplină. Și aceasta
1510.2.3 3588 1860 3739 191 575 1473 2532
ἐστίν **η** **επαγγελία** **ην** **ακη**κόαμεν **απ**’ **αυτοῦ** **καὶ**
este promisiunea pe care am auzit-o de la El, și
312-1473 3754 3588 2316 5457 1510.2.3 2532
αναγγέλλομεν **υμῖν** **ὅτι** **ο** **θεός** **φως** **ἐστὶ** **καὶ**
v-o spunem, că Dumnezeu lumină este, și
4653 1722 1473 3756 1510.2.3 3762 1437 2036
σκοτία **ἐν** **αὐτῷ** **οὐκ** **ἐστίν** **οὐδεμία** **1:6** **ἐὰν** **εἰπώμεν**
întuneric în El nu este nicidecum. Dacă zicem
3754 2842-2192 3326 1473 2532 1722 3588 4655
ὅτι **κοινωνίαν** **ἐχομεν** **μετ**’ **αυτοῦ** **καὶ** **ἐν** **τῷ** **σκοτεῖ**
că avem pärtășie cu El, și în întuneric
4043 5574 2532 3756 4160 3588 225
περιπατῶμεν **ψευδόμεθα** **καὶ** **οὐ** **ποιούμεν** **την** **ἀληθείαν**
umblăm, mințim, și nu înfăptuim adevărul.
1437 1161 1722 3588 5457 4043 5613 1473
1:7 **ἐὰν** **δε** **ἐν** **τῷ** **φωτὶ** **περιπατῶμεν** **ὥς** **αὐτός**
Dacă însă în lumină umblăm, așa cum El
1510.2.3 1722 3588 5457 2842-2192 3326-240 2532
ἐστίν **ἐν** **τῷ** **φωτὶ** **κοινωνίαν** **ἐχομεν** **μετ**’ **ἀλλήλων** **καὶ**
este în lumină, avem pärtășie unii cu alții, și
3588 129 2424 5547 3588 5207 1473 2511-1473
τὸ **αἷμα** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **τοῦ** **υιού** **αυτοῦ** **καθαρίζει** **ημ**άς
sângele lui Isus Hristos, Fiul Lui, ne curățește

1:2 †CP επαγγέλλομεν: raportăm

575 3956 266 1437 2036 3754 266
από **πάσης** **αμαρτίας** **1:8** **ἐὰν** **εἰπώμεν** **ὅτι** **αμαρτιαν**
de orice păcat. Dacă zicem că păcat
3756 2192 1438 4105 2532 3588 225 3756
οὐκ **ἐχομεν** **εαυτούς** **πλανώμεν** **καὶ** **η** **ἀληθεία** **οὐκ**
nu avem, pe noi înșine ne rătăcim, și adevărul nu
1510.2.3 1722 1473 1437 3670 3588 266
ἐστίν **ἐν** **ημῖν** **1:9** **ἐὰν** **ομολογώμεν** **τὰς** **αμαρτίας**
este în noi. Dacă ne confesăm păcatele
1473 4103 1510.2.3 2532 1342 2443 863-1473 3588
ημῶν **πιστός** **ἐστι** **καὶ** **δίκαιος** **ἵνα** **ἀφ**ή **ημῖν** **τὰς**
noastre, demn de încredere este El și drept ca să ne ierte
266 2532 2511-1473 575 3956 93 1437
αμαρτίας **καὶ** **καθαρίση** **ημ**άς **από** **πάσης** **αδικίας** **1:10** **ἐὰν**
păcatele, și să ne curățească de orice nedreptate. Dacă
2036 3754 3756 264 5583 4160-1473 2532
εἰπώμεν **ὅτι** **οὐχ** **ἡμαρτήκαμεν** **ψεύστην** **ποιούμεν** **αὐτόν** **καὶ**
zicem că nu am păcătuit, mincinos Îl facem, și
3588 3056 1473 3756 1510.2.3 1722 1473
ο **λόγος** **αυτοῦ** **οὐκ** **ἐστιν** **ἐν** **ημῖν**
cuvântul Lui nu este în noi.

CAPITOLUL 2

Rămânând în Hristos

2:1 **τεκνία** **μου** **ταῦτα** **γράφω** **υμῖν** **ἵνα** **μὴ** **αμαρτήτε**
Copiii mei, acestea v le scriu, ca să nu păcătuiți.
2532 1437 5100 264 3875 2192 4314 3588 3962
καὶ **ἐὰν** **τις** **αμάρτη** **παράκλητον** **ἐχομεν** **προς** **τον** **πατέρα**
lar dacă cineva a păcătuit, un Mijlocitor! avem, la Tatăl,
2424 5547 1342 2532 1473 2434-1510.2.3 4012
Ἰησοῦν **χριστόν** **δίκαιον** **2:2** **καὶ** **αὐτός** **ἰλασμός** **ἐστι** **περί**
pe Isus Hristos Cel drept. Și El este ispășire pentru
3588 266 1473 3756 4012 3588 2251 1161 3440
των **αμαρτιῶν** **ημῶν** **οὐ** **περί** **των** **ημετέρων** **δε** **μόνον**
păcatele noastre; [2 nu 4 pentru 5 ale 6 noastre 1 și 3 numai],
235 2532 4012 3650 3588 2889 2532 1722 3778
ἀλλὰ **καὶ** **περί** **ὅλου** **του** **κόσμου** **2:3** **καὶ** **ἐν** **τούτῳ**
ci și pentru întreaga lume. Și prin aceasta
1097 3754 1097-1473 1437 3588 1785 1473
γινώσκομεν **ὅτι** **ἐγνώκαμεν** **αὐτόν** **ἐὰν** **τὰς** **ἐντολὰς** **αυτοῦ**
știm că L-am cunoscut, dacă poruncile Lui
5083 3588 3004 1097-1473 2532 3588 1785
τηρώμεν **2:4** **ο** **λέγων** **ἐγνώκα** **αὐτόν** **καὶ** **τὰς** **ἐντολὰς**
le păzim. Cine zice, Îl cunosc, și poruncile
1473 3361 5083 5583 1510.2.3 2532 1722 3778 3588 225
αυτοῦ **μὴ** **τηρῶν** **ψεύστης** **ἐστί** **καὶ** **ἐν** **τούτῳ** **η** **ἀληθεία**
Lui nu le păzește, mincinos este, și în acela adevărul
3756 1510.2.3 3739 1161 302 5083 1473 3588 3056 230
οὐκ **ἐστίν** **2:5** **ὅς** **δ**’ **αν** **τηρῇ** **αὐτοῦ** **τον** **λόγον** **αληθῶς**
nu este. Cine însă chiar păzește al Lui cuvânt, cu adevărat
1722 3778 3588 26 3588 2316 5048 1722
ἐν **τούτῳ** **η** **ἀγάπη** **του** **θεοῦ** **τετελειώται** **ἐν**
în acela iubirea lui Dumnezeu a devenit desăvârșită. Prin
3778 1097 3754 1722 1473 1510.2.4 3588 3004
τούτῳ **γινώσκομεν** **ὅτι** **ἐν** **αὐτῷ** **ἐσμέν** **2:6** **ο** **λέγων**
aceasta cunoaștem că în El suntem. Cine spune că
1722-1473-3306 3784 2531 1565 4043 2532
ἐν **αὐτῷ** **μένειν** **οφείλει** **καθὼς** **ἐκεῖνος** **περιεπάτησε** **καὶ**
rămâne în El, trebuie ca așa cum El a umblat, și
1473 3779 4043 80 3756 1785 2537
αὐτός **οὕτῳ** **περιπατεῖν** **2:7** **ἀδελφοί** **οὐκ** **ἐντολὴν** **καινὴν**
el la fel să umble. Fraților, nu o poruncă nouă
1125-1473 235 1785 3820 3739 2192 575
γράφω **υμῖν** **ἀλλ**’ **ἐντολὴν** **παλαιὰν** **ην** **εἶχετε** **απ**’
vă scriu, ci o poruncă veche, pe care ați avut-o de la
746 3588 1785 3588 3820 1510.2.3 3588 3056 3739
αρχῆς **η** **ἐντολὴ** **η** **παλαιά** **ἐστίν** **ο** **λόγος** **ον**
început. Porunca cea veche este cuvântul pe care l-
191 575 746 3825 1785 2537 1125-1473
ηκούσατε **απ**’ **αρχῆς** **2:8** **πάλιν** **ἐντολὴν** **καινὴν** **γράφω** **υμῖν**
ați auzit de la început. Iarăși, poruncă nouă vă scriu,
3739 1510.2.3 227 1722 1473 2532 1722 1473 3754 3588 4653
ο **ἐστίν** **αληθές** **ἐν** **αὐτῷ** **καί** **ἐν** **υμῖν** **ὅτι** **η** **σκοτία**
care este adevărată în El, și în voi, pentru că întunericul
3855 2532 3588 5457 3588 228 2235 5316 3588
παράγεται **καὶ** **τὸ** **φως** **τὸ** **αληθινόν** **ἡδὴ** **φαίνει** **2:9** **ο**
se duce, și lumina cea adevărată deja strălucește. Cine

2:1 ‡avocat

3004 1722 3588 5457 1510.1 2532 3588 80 1473 3404 1722
λέγων εν τω φωτί είναι και τον αδελφόν αυτού μισών εν
 spune că în lumină este, și pe fratele lui îl urăște, în
 3588 4653 1510.2.3 2193 737 3588 25 3588 80
τη σκοτία εστιν έως αρτι 2:10 ο αγαπών τον αδελφόν
 întineric este până acum. Cine iubeste pe fratele
 1473 1722 3588 5457 3306 2532 4625 1722 1473
αυτού εν τω φωτί μινει και σκανδαλον εν αυτώ
 lui în lumină rămâne, și prilej de poticnire în el
 3756 1510.2.3 3588 1161 3404 3588 80 1473 1722 3588
ουκ εστιν 2:11 ο δε μισών τον αδελφόν αυτού εν τη
 nu este. Cine însă urăste pe fratele lui, în
 4653 1510.2.3 2532 1722 3588 4653 4043 2532 3756 1492
σκοτία εστι και εν τη σκοτία περιπατεί και ουκ οιδε
 întineric este, și în întineric umblă, și nu știe
 4226 5217 3754 3588 4653 5186 3588 3788
που υπάγει ότι η σκοτία ευφλώσε τους οφθαλμούς
 unde merge, căci întinericul a orbit ochii
 1473 1125-1473 5040 3754 863 1473 3588
αυτού 2:12 γράφω υμιν τεκνία ότι αφέωνται υμιν αι
 lui. Vă scriu copiii, pentru că iertate vă sunt
 266 1223 3588 3686 1473 1125-1473 3962
αμαρτίαι διά το όνομα αυτού 2:13 γράφω υμιν πατέρες
 păcatele pentru Numele Lui. Vă scriu părinții,lor,
 3754 1097 3588 575 746 1125-1473 3495
οτι εγνώκατε τον απ' αρχής γράφω υμιν νεανίσκοι
 pentru că L-ați cunoscut pe Cel de la început. Vă scriu
 3754 3528 3588 4190 1125-1473 3813
οτι νευικήκατε τον πονηρόν γράφω υμιν παιδια
 pentru că l-ați învins pe cel cumplit. Vă scriu
 3754 1097 3588 3962 1125-1473 3962
οτι εγνώκατε τον πατέρα 2:14 έγγραφω υμιν πατέρες
 pentru că L-ați cunoscut pe Tatăl. V-am scris, părinților,
 3754 1097 3588 575 746 1125-1473
οτι εγνώκατε τον απ' αρχής† έγγραφω υμιν
 pentru că L-ați cunoscut pe Cel ce e de la început. V-am scris,
 3495 3754 2478 1510.2.5 2532 3588 3056 3588 2316
νεανίσκοι οτι ισχυροί εστε και ο λόγος του θεού
 tinerilor, pentru că tari sunteți, și cuvântul lui Dumnezeu
 1722 1473 3306 2532 3528 3588 4190
εν υμιν μένει και νευικήκατε τον πονηρόν
 în voi rămâne, și ați învins pe cel cumplit.

Nu iubiți lumea

3361 25 3588 2889 3366 3588 1722 3588
2:15 μη αγαπάτε τον κόσμον μηδέ τα εν τω
 Nu iubiți lumea, nici lucrurile din
 2889 1437 5100 25 3588 2889 3756 1510.2.3 3588 26
κόσμο εαν τις αγαπά τον κόσμον ουκ εστιν η αγάπη
 lume. Dacă cineva iubeste lumea, nu este iubirea
 3588 3962 1722 1473 3754 3956 3588 1722 3588 2889
του πατρός εν αυτώ 2:16 οτι παν το εν τω κόσμω
 Tatălui în el; căci tot ce e în lume,
 3588 1939 3588 4561 2532 3588 1939 3588 3788
η επιθυμία της σαρκός και η επιθυμία των οφθαλμών
 pofta cărnii, și pofta ochilor,
 2532 3588 212 3588 979 3756 1510.2.3 1537 3588 3962
και η αλαζονεία† του βίου ουκ εστιν εκ του πατρός
 și vanitatea existenței, nu sunt din Tatăl,
 235 1537 3588 2889 1510.2.3 2532 3588 2889 3855
αλλ εκ του κόσμου εστι 2:17 και ο κόσμος παράγεται
 ci din lume sunt. Și lumea trece,
 2532 3588 1939 1473 3588 1161 4160 3588 2307 3588
και η επιθυμία αυτού ο δε ποιών το θέλημα του
 și pofta ei; cine însă face voia lui
 2316 3306 1519 3588 165 3813 2078 5610
θεού μένει εις τον αιώνα 2:18 παιδια εσχάτη ώρα
 Dumnezeu rămâne în veac. Copilașilor, ultima oră
 1510.2.3 2532 2531 191 3754 3588 500 2064 2532
εστί και καθώς ηκούσατε ότι ο αντιχριστος ερχεται και
 este; și după cum ați auzit că antihristul vine, și
 3568 500 4183 1096 3606 1097 3754
νυν αντιχριστοι πολλοι γεγόνασιν οθεν γινώσκομεν ότι
 acum antihristi mulți există -- de aici cunoaștem că
 2078 5610 1510.2.3 1537 1473 1831 235 3756 1510.7.6
εσχάτη ώρα εστιν 2:19 εξ ημών εξήλθον αλλ ουκ ησαν
 ultima oră este. Dintre noi au ieșit, însă nu erau

2:14 †CP omite tot începutul versetului până aici

2:16 †DEX, lăudăroșie deșartă, 2 oc, Iac 4:16

1537 1473 1487-1063 1510.7.6 1537 1473 3306-302
εξ ημών ει γαρ ησαν εξ ημών μεμενήμεσαν αν
 dintre noi; căci dacă ar fi fost dintre noi, chiar ar fi rămas
 3326 1473 235 2443 5319 3754 3756 1510.2.6 3956
μεθ' ημών αλλ ινα φανερωθώσιν ότι ουκ εισι πάντες
 cu noi; ci ca să se arate că nu sunt toți
 1537 1473 2532 1473 5545 2192 575 3588 39
εξ ημών 2:20 και υμεις χρίσμα εχετε από του αγίου
 dintre noi. Dar voi ungere aveți† de la Cel Sfânt,
 2532 1492 3956 3756 1125-1473 3754 3756
και οίδατε πάντα 2:21 ουκ έγγραφω υμιν ότι ουκ
 știți toate lucrurile. Nu v-am scris pentru că nu
 1492 3588 225 235 3754 1492-1473 2532 3754
οίδατε την αλήθειαν αλλ ότι οίδατε αυτήν και ότι
 adevărul, ci pentru că îl știți, și știți că
 3956 5579 1537 3588 225 3756 1510.2.3 5100 1510.2.3
παν ψευδος εκ της αληθείας ουκ εστι 2:22 τις εστιν
 orice minciună din adevăr nu este. Cine este
 3588 5583 1508 3588 720 3754 2424 3756 1510.2.3
ο ψευδης ει μη ο αρνούμενος ότι Ιησους ουκ εστιν
 minciinosul, dacă nu cel ce neagă spunând că Isus nu este
 3588 5547 3778 1510.2.3 3588 500 3588 720
ο χριστός ουτός εστιν ο αντιχριστος ο αρνούμενος
 Hristosul? Acesta este antihristul, cel care neagă
 3588 3962 2532 3588 5207 3956 3588 720 3588
τον πατέρα και τον υιόν 2:23 πας ο αρνούμενος 3588
 pe Tatăl și pe Fiul. Oricine neagă pe
 5207 3761 3588 3962 2192 1473 3767 3739 191
υιόν ουδε τον πατέρα έχει 2:24 υμεις ουν ο ηκούσατε
 Fiul, nici pe Tatăl nu-L are. Voi deci, ce ați auzit
 575 746 1722 1473 3306 1437 1722 1473 3306 3739
απ' αρχής εν υμιν μενέτω εαν εν υμιν μείνη ο
 de la început, în voi să rămână. Dacă în voi rămâne ce
 575 746 191 2532 1473 1722 3588 5207 2532 1722 3588
απ' αρχής ηκούσατε και υμεις εν τω υιό και εν τω
 de la început ați auzit, atunci voi în Fiul și în
 3962 3306 2532 3778 1510.2.3 3588 1860 3739
πατρι μενεите 2:25 και αυτή εστιν η επαγγελία την
 Tatăl veți rămâne. Și aceasta este promisiunea pe care
 1473 1861-1473 3588 2222 3588 166 3778
αυτός επαγγέλιτο ημιν την ζώνη την αιώνιον 2:26 ταυτα
 El ne-a promis-o, viața veșnică. Acestea
 1125-1473 4012 3588 4105-1473 2532
έγγραφω υμιν περί των πλανώντων υμās 2:27 και
 vi le-am scris cu privire la cei ce vă rătăcesc. lar
 1473 3588 5545 3739 2983 575 1473 1722 1473
υμεις το χρίσμα ο ελάβετε απ' αυτού εν υμιν
 voi, ungerea pe care ați primit-o de la El, în voi
 3306 2532 3756 5532 2192 2443 5100 1321-1473 235
μένει και ου χρεϊαν έχετε ινα τις διδάσκη υμās αλλ
 rămâne, și nicio nevoie nu aveți ca cineva să vă învețe; ci,
 5613 3588 1473 5545 1321-1473 4012 3956
ως το αυτό χρίσμα διδάσκει υμās περί πάντων
 după cum aceeași ungere vă învață despre toate lucrurile,
 2532 227 1510.2.3 2532 3756 1510.2.3 5579 2532 2531
και αληθές εστι και ουκ εστι ψευδος και καθώς
 și adevărată este, și nu este minciună, și după cum
 1321-1473 3306 1722 1473 2532 3568 5040 3306
εδίδαξεν υμās μενεите εν αυτώ 2:28 και νυν τεκνία μενετε
 vă învăță ea, rămâneți în El. Și acum, copii, rămâneți
 1722 1473 2443 3752 5319 2192 3954 2532
εν αυτώ ινα οταν φανερωθή έχωμεν παρρησίαν και
 în El, ca atunci când El Se va arăta, să avem îndrăzneală, și
 3361 153 575 1473 1722 3588 3952 1473
μη αισχυνθώμεν απ' αυτού εν τη παρουσία αυτού
 să nu fim rușinați înaintea Lui la venirea Lui.
 1437 1492 3754 1342 1510.2.3 1097 3754 3956 3588
2:29 εαν είδητε ότι δικαίος εστι γινώσκετε ότι πας ο
 Dacă știți că drept este El, cunoașteți și că oricine
 4160 3588 1343 1537 1473 1080
ποιών την δικαιοσύνην εξ αυτού γεγέννηται
 face dreptatea din El este născut.

CAPITOLUL 3

Imitatori ai lui Hristos

3:1 ¹⁴⁹² ⁴²¹⁷ ²⁶ ¹³²⁵⁻¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ³⁹⁶²
ιδετε ποταπήν αγάπην δέδωκεν ημιν ο πατήρ
 Vedeți ce fel de iubire ne-a dăruit Tatăl,

2:20 †posedați

2443 5043 2316 2564 1223-3778 3588
 ινα τέκνα θεού κληθώμεν διά τουτο ο
 ca [2 copii 3 ai lui Dumnezeu 1 să fim chemați]. De aceea
 2889 3756 1097-1473 3754 3756 1097 1473
 κόσμος ου γινώσκει ημάς ότι ουκ έγνω αυτόν
 lumea nu ne cunoaște, fiindcă nu L-a cunoscut pe El.
 3:2 αγαπητοί νυν τέκνα θεού 1510.2.4 2532 3768
 Preaiubiților, acum copii ai lui Dumnezeu suntem, și încă nu
 5319 5100 1510.8.4 1492 1161 3754 1437 5319
 εφανερώθη τι εσόμεθα οίδαμεν δε ότι εάν φανερωθή
 s-a arătat ce vom fi; știm însă că dacă Se va arăta El,
 3664 1473 1510.8.4 3754 3708-1473 2531 1510.2.3
 όμοιοι αυτό εσόμεθα ότι οφόμεθα αυτόν καθώς εστι
 asemenea Lui vom fi; fiindcă îl vom vedea așa cum este.
 3:3 και πας ο έχων την ελπίδα ταύτην επ' αυτό 1909 1473
 Și oricine are speranța aceasta în El,
 48 1438 2531 1565 53 1510.2.3 3956
 αγνίζει εαυτόν καθώς εκείνος αγνός εστι 3:4 πας Οricine
 se purifică pe sine, așa cum El pur este.
 3588 4160 3588 266 2532 3588 458 4160
 ο ποιών την αμαρτιαν και την ανομιαν ποιει
 înfăptuiește păcatul, și nelegiuire înfăptuiește;
 2532 3588 266 1510.2.3 3588 458 2532 1492 3754
 και η αμαρτία εστιν η ανομία 3:5 και οιδάτε ότι
 și păcatul este nelegiure. Și știți că
 1565 5319 2443 3588 266 1473 142 2532
 εκείνος εφανερώθη ινα τας αμαρτίας ημών αρη και
 El S-a arătat ca păcatele noastre să le ridice; și
 266 1722 1473 3756 1510.2.3 3956 3588 1722 1473 3306
 αμαρτία εν αυτό ουκ εστι 3:6 πας ο εν αυτό μένων
 păcat în El nu este. Oricine în El rămâne,
 3756 264 3956 3588 264 3756 3708-1473
 ουχ αμαρτάνει πας ο αμαρτάνων ουχ εώρακεν αυτόν
 nu păcătuiește; oricine păcătuiește nu L-a văzut
 3761 1097-1473 5040 3367 4105-1473
 ουδέ έγνωκεν αυτόν 3:7 τεκνία μηδείς πλανάτω υμάς
 nici nu îl cunoaște. Copii, nimeni să nu vă rătăcească.
 3588 4160 3588 1343 1342 1510.2.3 2531 1565
 ο ποιών την δικαιοσύνην δικαίος εστι καθώς εκείνος
 Cine înfăptuiește dreptatea, drept este, așa cum El
 1342 1510.2.3 3588 4160 3588 266 1537 3588
 δικαίος εστιν 3:8 ο ποιών την αμαρτιαν εκ του
 drept este. Cine înfăptuiește păcatul din
 1228 1510.2.3 3754 575 746 3588 1228 264
 διαβόλου εστιν ότι απ' αρχής ο διάβολος αμαρτάνει
 diavolul este, fiindcă de la început diavolul păcătuiește.
 1519 3778 5319 3588 5207 3588 2316 2443 3089
 εις τουτο εφανερώθη ο υιός του θεού ινα λύση
 Pentru aceasta S-a arătat Fiul lui Dumnezeu, ca să distrugă
 3588 2041 3588 1228 3956 3588 1080 1537
 τα έργα του διαβόλου 3:9 πας ο γεγεννημένος εκ
 lucrările diavolului. Oricine este născut din
 3588 2316 266 3756 4160 3754 4690 1473
 του θεού αμαρτιαν ου ποιει ότι σπέρμα αυτού
 Dumnezeu, păcat nu înfăptuiește, fiindcă sămânța Lui
 1722 1473 3306 2532 3756 1410 264 3754 1537 3588
 εν αυτό μένει και ου δύναται αμαρτάνειν ότι εκ του
 în el rămâne; și nu poate păcătui, fiindcă din
 2316 1080
 θεού γεγέννηται
 Dumnezeu e născut.

Să iubim pe frați

1722 3778 5318-1510.2.3 3588 5043 3588 2316 2532
 3:10 εν τούτω φανερά εστι τα τέκνα του θεού και
 Prin aceasta sunt arătați copiii lui Dumnezeu, și
 3588 5043 3588 1228 3956 3588 3361 4160 1343
 τα τέκνα του διαβόλου πας ο μη ποιών δικαιοσύνην
 copiii diavolului. Oricine nu înfăptuiește dreptate
 3756 1510.2.3 1537 3588 2316 2532 3588 3361 25 3588
 ουκ εστι εκ του θεού και ο μη αγαπών τον
 nu este din Dumnezeu, și nici cine nu iubește pe
 80 1473 3754 3778 1510.2.3 3588 31 3739
 αδελφόν αυτού 3:11 ότι αυτή εστιν η αγγελία ην
 fratele lui. Fiindcă acesta este mesajul pe care l-
 191 575 746 2443 25 240 3756
 ηκούσατε απ' αρχής ινα αγαπώμεν αλλήλους 3:12 ου
 ați auzit de la început, ca să ne iubim unii pe alții. Nu

2531 2535 1537 3588 4190 1510.7.3 2532 4969 3588
 καθώς Καϊν εκ του πονηρού ην και έσφαξε τον
 precum Cain, care din cel cumplit era, și a ucis pe
 80 1473 2532 5484 5100 4969-1473 3754 3588
 αδελφόν αυτού και χάριν τίνος έσφαξεν αυτόν ότι τα
 fratele lui. Și pentru ce motiv l-a ucis? Fiindcă
 2041 1473 4190 1510.7.3 3588-1161 3588 80 1473
 έργα αυτού πονηρά ην τα δε του αδελφού αυτού
 lucrările lui răufăcătoare erau, iar cele ale fratelui lui,
 1342 3361 2296 80 1473 1487 3404-1473
 δικάει 3:13 μη θανατάτε αδελφοί μου ει μισει υμάς
 drepte. Nu vă mirați frații mei dacă vă urăște
 3588 2889 1473 1492 3754 3327 1537 3588
 ο κόσμος 3:14 ημεις οίδαμεν ότι μεταβεβήκαμεν εκ του
 lumea. Noi știm că am trecut din
 2288 1519 3588 2222 3754 25 3588 80 3588
 θανάτου εις την ζωήν ότι αγαπώμεν τους αδελφούς ο
 moarte la viață, fiindcă iubim pe frați. Cine
 3361 25 3588 80 3306 1722 3588 2288 3956
 μη αγαπών τον αδελφόν μένει εν τω θανάτω 3:15 πας
 nu iubește pe frați, rămâne în moarte. Oricine
 3588 3404 3588 80 1473 443 1510.2.3 2532
 ο μισών τον αδελφόν αυτού ανθρωποκτόνος εστι και
 urăște pe fratele lui, ucigaș de oameni este, și
 1492 3754 3956 443 3756 2192 2222 166 1722
 οιδάτε ότι πας ανθρωποκτόνος ουκ έχει ζωήν αιώνιον εν
 știți că orice omorător de oameni nu are viață veșnică în
 1438 3306 1722 3778 1097 3588 26
 αυτόν μένουσιν 3:16 εν τούτω εγνώκαμεν την αγάπην
 el rămânând. Prin aceasta am cunoscut iubirea
 3588 2316 3754 1565 5228 1473 3588 5590 1473
 του θεού ότι εκείνος υπέρ ημών την ψυχήν αυτού
 lui Dumnezeu, fiindcă El pentru noi viața Lui
 5087 2532 1473 3784 5228 3588 80 3588
 έθηκε και ημεις οφείλομεν υπέρ του αδελφών τας
 Și-a pus-o; și noi trebuie pentru frați
 5590 5087 3739 1161 2192 3588 979
 ψυχάς τυθέναι 3:17 ος δ αν έχη τον βίον
 viețile noastre să le punem. Cine însă ar avea traiul
 3588 2889 2532 2334 3588 80 1473 5532 2192
 του κόσμου και θεωρή τον αδελφόν αυτού χρείαν έχοντα
 lumii, și vede pe fratele lui nevoie având,
 2532 2808 3588 4698 1473 575 1473 4459 3588
 και κλειση τα σπλάγχνα αυτού απ' αυτού πως η
 și își încheie măruntaiele lui fața de el, cum
 26 3588 2316 3306 1722 1473 5040 1473
 αγάπη του θεού μένει εν αυτό 3:18 τεκνία μου
 iubirea lui Dumnezeu rămâne în el? Copilașii mei,
 3361 25 3056 3366 1100 235 2041 2532
 μη αγαπώμεν λόγω μηδέ γλώσση αλλ έργω και
 să nu iubim cu cuvântul, nici cu limba, ci cu fapta și cu
 225 2532 1722 3778 1097 3754 1537 3588 225
 αληθεια 3:19 και εν τούτω γινώσκομεν ότι εκ της αληθείας
 adevărul. Și prin aceasta vom cunoaște că din adevăr
 1510.2.4 2532 1715 1473 3982 3588 2588 1473
 εσμεν και εμπροσθεν αυτού πείσομεν τας καρδίας ημών
 suntem, și înaintea Lui ne vom liniști inimile noastre.
 3754 1437 2607-1473 3588 2588 3754 3173
 3:20 ότι εάν καταγινώσκη ημών η καρδια ότι μείζων
 Căci dacă ne condamnă inima, să știm că mai mare
 1510.2.3 3588 2316 3588 2588 1473 2532 1097
 εστιν ο θεός της καρδίας ημών και γινώσκει
 este Dumnezeu decât inima noastră, și El cunoaște
 3956 27 1437 3588 2588 1473 3361
 πάντα 3:21 αγαπητοί εάν η καρδια ημών μη
 toate lucrurile. Preaiubiților, dacă inima noastră nu
 2607-1473 3954 2192 4314 3588 2316
 καταγινώσκη ημών παρρησιαν έχομεν προς τον θεόν
 ne condamnă, încredere avem înaintea lui Dumnezeu.
 2532 3739-1437 154 2983 3844 1473 3754 3588
 3:22 και ο εάν αιτώμεν λαμβάνομεν παρ αυτού ότι τας
 Și orice îi cerem, primim de la El, fiindcă

3:12 †79 oc, Gen 22:10

3:15 †2 oc; Ioa 8:44, 1In 3:15

3:16 †Ald. omite του θεού

3:16 †sufletul

3:17 †mijloacele de existență, Mar 12:44

1785 1473 5083 2532 3588 701 1799 1473
εντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ
poruncile lui le păzim și cele plăcute înaintea Lui
4160 2532 3778 1510.2.3 3588 1785 1473 2443
ποιοῦμεν 3:23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ἵνα
le facem. Și aceasta este porunca Lui, ca
4100 3588 3686 3588 5207 1473 2424 5547
πιστεῦσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ
să credem în Numele Fiului Lui, Isus Hristos,
2532 25 240 2531 1325 1785 2532
καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους καθὼς ἔδωκεν ἐντολὴν 3:24 καὶ
și să ne iubim unii pe alții, după cum El ne-a dat poruncă. Și
3588 5083 3588 1785 1473 1722 1473 3306 2532 1473 1722
οὗ τήρωνται οἱ ἐντολὰς αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν
cine păzește poruncile Lui, în El rămâne, și El în
1473 2532 1722 3778 1097 3754 3306 1722 1473 1537
αὐτῷ καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν ἐκ
el. Și prin aceasta cunoaștem că El rămâne în noi, prin
3588 4151 3739 1473 1325
τοῦ πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν
Duhul pe care ni l-a dat.

CAPITOLUL 4

Cercetarea duhurilor

4:1 ἀγαπητοὶ μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε ἀλλὰ
3361 3956 4151 4100 235
Preaiubiților, să nu [2 orice 3 duh 1 credeți], ci
1381 3588 4151 1487 1537 3588 2316 1510.2.3
δοκιμάζετε τὰ πνεύματα εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὶν
puneți la încercare; duhurile, dacă de la Dumnezeu sunt;
3754 4183 5578 1831 1519 3588 2889
ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφηταὶ ἐξελθὺσιν εἰς τὸν κόσμον
câci mulți falși-profeți au ieșit în lume.
1722 3778 1097 3588 4151 3588 2316 3956
4:2 ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ παν
Prin aceasta cunoașteți Duhul lui Dumnezeu, orice
4151 3739 3670 2424 5547 1722 4561 2064
πνεῦμα οὗ ὁμολογεῖ Ἰησοῦν χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα
duh care confirmă că Isus Hristos în carne a venit,
1537 3588 2316 1510.2.3 2532 3956 4151 3739
ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὶ 4:3 καὶ παν πνεῦμα οὗ
duhul acela din Dumnezeu este. Și orice duh care
3361 3670 3588 2424 5547 1722 4561 2064
μὴ ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦν χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα
nu confirmă că Isus Hristos în carne a venit,
1537 3588 2316 3756 1510.2.3 2532 3778 1510.2.3 3588 3588
ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστὶ καὶ τούτῳ ἐστὶ τὸ τοῦ
duhul acela din Dumnezeu nu este. Ci acesta este cel al
500 3739 191 3754 2064 2532 3568 1722 3588
ἀντιχριστοῦ οὗ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται καὶ νῦν ἐν τῷ
antihristului, despre care ați auzit că vine, și acum în
2889 1510.2.3 2235 1473 1537 3588 2316 1510.2.5 5040
κόσμῳ ἐστὶν ἡδὴ 4:4 υμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ τέκνια
lume este deja. Voi din Dumnezeu sunteți, copilașilor,
2532 3528-1473 3754 3173 1510.2.3 3588 1722 1473
καὶ νενικηκατε αὐτούς ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν
și le-ați învins; fiindcă mai mare este Cel ce e în voi,
2228 3588 1722 3588 2889 1473 1537 3588 2889 1510.2.6
ἡ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ 4:5 αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσὶ
decât cel ce e în lume. Ei din lume sunt;
1223 3778 1537 3588 2889 2980 2532 3588 2889 1473
διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσι καὶ ὁ κόσμος αὐτῶν
de aceea ca din lume vorbesc, și lumea îi
191 1473 1537 3588 2316 1510.2.4 3588 1097
ἀκοῦει 4:6 ἡμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμὲν ὁ γινώσκων
ascultă. Noi din Dumnezeu suntem; cine cunoaște
3588 2316 191-1473 3739 3756 1510.2.3 1537 3588 2316
τὸν θεόν ἀκοῦει ἡμῶν ὅς οὐκ ἐστὶν ἐκ τοῦ θεοῦ
pe Dumnezeu, ne ascultă; cine nu este din Dumnezeu,
3756 191-1473 1537 3778 1097 3588 4151 3588
οὐκ ἀκοῦει ἡμῶν ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς
nu ne ascultă. Prin aceasta cunoaștem duhul
225 2532 3588 4151 3588 4106
ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης
adevărului și duhul rătăcirii.

4:1 țercetați, validați

Iubiți-vă unul pe altul

4:7 ἀγαπητοὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους ὅτι ἡ ἀγάπη
27 25 240 3754 3588 26
Preaiubiților, să ne iubim unii pe alții, fiindcă iubirea
1537 3588 2316 1510.2.3 2532 3956 3588 25 1537 3588
ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὶ καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ
din Dumnezeu este; și oricine iubeste
2316 1080 2532 1097 3588 2316 3588 3361
θεοῦ γεγέννηται καὶ γινώσκει τὸν θεόν 4:8 ὁ μὴ
Dumnezeu este născut și cunoaște pe Dumnezeu. Cine nu
25 3756 1097 3588 2316 3754 3588 2316 26
ἀγαπῶν οὐκ ἐγνώ τον θεόν ὅτι ὁ θεός ἀγάπη
iubeste nu cunoaște pe Dumnezeu, fiindcă Dumnezeu iubire
1510.2.3 1722 3778 5319 3588 26 3588 2316
ἐστὶν 4:9 ἐν τούτῳ ἐφανερώθη ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ
este. În aceasta s-a arătat iubirea lui Dumnezeu
1722 1473 3754 3588 5207 1473 3588 3439 649 3588
ἐν ἡμῖν ὅτι τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἀπέσταλκεν ὁ
în noi, că pe Fiul Lui, Cel Unul Născut, l-a trimis
2316 1519 3588 2889 2443 2198 1223 1473 1722
θεός εἰς τὸν κόσμον ἵνα ζήσωμεν δι' αὐτοῦ 4:10 ἐν
Dumnezeu în lume, ca să trăim prin El. În
3778 1510.2.3 3588 26 3756 3754 1473 25 3588
τούτῳ ἐστὶν ἡ ἀγάπη οὐχ ὅτι ἡμεῖς ἡγάπησαμεν τὸν
aceasta este iubirea, nu că noi l-am iubit pe
2316 235 3754 1473 25-1473 2532 649
θεόν ἀλλ' ὅτι αὐτὸς ἡγάπησεν ἡμᾶς καὶ ἀπέστειλε
Dumnezeu, ci că El ne-a iubit, și l-a trimis
3588 5207 1473 2434 4012 3588 266 1473
τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἱλασμόν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν
pe Fiul Lui ca ispășire pentru păcatele noastre.
27 1487 3779 3588 2316 25-1473
4:11 ἀγαπητοὶ εἰ οὕτως ὁ θεός ἡγάπησεν ἡμᾶς
Preaiubiților, dacă astfel Dumnezeu ne-a iubit,
2532 1473 3784 240 25 2316
καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ἀλλήλους ἀγαπᾶν 4:12 θεόν
și noi trebuie unii pe alții să ne iubim. Pe Dumnezeu
3762 4455 2300 1437 25 240 3588
οὐδεὶς πώποτε τεθέαται εἰάν ἀγαπῶμεν ἀλλήλους ὁ
nimeni vreodată nu l-a văzut. Dacă ne iubim unii pe alții,
2316 1722 1473 3306 2532 3588 26 1473 5048
θεός ἐν ἡμῖν μένει καὶ ἡ ἀγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη
Dumnezeu în noi rămâne, și iubirea Lui desăvârșită
1510.2.3 1722 1473 1722 3778 1097 3754 1722
ἐστὶν ἐν ἡμῖν 4:13 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν
este în noi. Prin aceasta cunoaștem că în
1473 3306 2532 1473 1722 1473 3754 1537 3588
αὐτῷ μένομεν καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν ὅτι ἐκ τοῦ
El rămânem, și că El rămâne în noi, fiindcă din
4151 1473 1325-1473 2532 1473 2300
πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ἡμῖν 4:14 καὶ ἡμεῖς τεθέαμεθα
Duhul Lui ne-a dat. Și noi am văzut,
2532 3140 3754 3588 3962 649 3588 5207
καὶ μαρτυροῦμεν ὅτι ὁ πατὴρ ἀπέσταλκε τὸν υἱὸν
și dăm mărturie că Tatăl a trimis pe Fiul
4990 3588 2889 3739 302 3670 3754 2424
σωτῆρα τὸν κόσμον 4:15 ὃς ἀν ὁμολογήσῃ ὅτι Ἰησοῦς
ca Salvator al lumii. Cine va confirma că Isus
1510.2.3 3588 5207 3588 2316 3588 2316 1722 1473 3306
ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ὁ θεός ἐν αὐτῷ μένει
este Fiul lui Dumnezeu, Dumnezeu în el rămâne
2532 1473 1722 3588 2316 2532 1473 1097 2532
καὶ αὐτὸς ἐν τῷ θεῷ 4:16 καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ
și el în Dumnezeu. Și noi am cunoscut și
4100 3588 26 3739 2192 3588 2316 1722
πεπιστεῦκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν ἔχει ὁ θεός ἐν
am crezut iubirea pe care o are Dumnezeu față de
1473 2424 2316 26 1510.2.3 2532 3588 3306 1722 3588 26
ἡμῖν ὁ θεός ἀγάπη ἐστὶ καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ
noi. Dumnezeu iubire este; și cine rămâne în iubire,
1722 3588 2316 3306 2532 3588 2316 1722 1473
ἐν τῷ θεῷ μένει καὶ ὁ θεός ἐν αὐτῷ† 4:17 ἐν
în Dumnezeu rămâne, și Dumnezeu în el. În
3778 5048 3588 26 3326 1473 2443 3954
τούτῳ τετελειώται ἡ ἀγάπη μετ' ἡμῶν ἵνα παρρησιᾶν
aceasta a fost desăvârșită iubirea față de noi, ca îndrăzneală
2192 1722 3588 2250 3588 2920 3754 2531 1565
ἐχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως ὅτι καθὼς ἐκεῖνός
să avem în ziua judecării; fiindcă așa cum El

4:16 †CP adaugă: μένει: rămâne

1510.2.3 2532 1473 1510.2.4 1722 3588 2889 3778 5401 3756
εστι και ημεεις εσμεν εν τω κόσμω τούτω 4:18 φόβος ουκ
este, și noi suntem în lumea aceasta. Frică nu
1510.2.3 1722 3588 26 235 3588 5046-26 1854 906 3588
εστιν εν τη αγάπη αλλ' η τελεία αγάπη έξω βάλλει τον
este în iubire, ci iubirea desăvârșită afară aruncă
5401 3754 3588 5401 2851 2192 3588-1161 5399
φοβον οτι ο φόβος κόλασιν έχει ο δε φοβούμενος
frica; fiindcă frica pedeapsă are, și cel căruia îi este frică
3756 5048 1722 26 1473 25-1473
ου τετελειώται εν αγάπη 4:19 ημεεις αγαπώμεν αυτον
nu este desăvârșit în iubire. Noi îl iubim,
3754 1473 4413 25-1473 1437 5100 2036
οτι αυτος πρωτος ηγάπησεν ημάς 4:20 εαν τις ειπη
fiindcă El cel dintâi ne-a iubit. Dacă cineva zice,
3754 25 3588 2316 2532 3588 80 1473 3404
οτι αγαπω τον θεον και τον αδελφον αυτου μιση
iubesc pe Dumnezeu, și pe fratele lui îl urăște,
5583 1510.2.3 3588-1063 3361 25 3588 80 1473
ψευστης εστιν ο γαρ μη αγαπων τον αδελφον αυτου
mincinos este. Căci cine nu iubeste pe fratele lui,
3739 3708 3588 2316 3739 3756 3708 4459 1410
ου εωρακε τον θεον ου ουχ εωρακε πως δυναται
pe care l-a văzut, pe Dumnezeu, pe care nu L-a văzut, cum poate
25 2532 3778 3588 1785 2192 575 1473
αγαπαν 4:21 και ταυτην την εντολην εχομεν απ' αυτου
să-L iubească. Și această poruncă o avem de la El,
2443 3588 25 3588 2316 25 2532 3588 80
ινα ο αγαπων τον θεον αγαπα και τον αδελφον
ca cine iubeste pe Dumnezeu, să iubească și pe fratele
1473
αυτου
lui.

CAPITOLUL 5

Să iubim pe Dumnezeu

3956 3588 4100 3754 2424 1510.2.3 3588 5547
5:1 πας ο πιστευων οτι Ιησους εστιν ο χριστος
Oricine crede că Isus este Hristosul,
1537 3588 2316 1080 2532 3956 3588 25 3588
εκ του θεου γεγεννηται και πας ο αγαπων τον
din Dumnezeu este născut; și oricine iubeste pe Cel ce
1080 25 2532 3588 1080 1537 1473
γεννησαντα αγαπα και τον γεγεννημενον εξ αυτου
a născut, iubeste și pe cel născut din El.
1722 3778 1097 3754 25 3588 5043 3588
5:2 εν τούτω γινώσκομεν οτι αγαπώμεν τα τέκνα του
Prin aceasta știm că iubim pe copiii lui
2316 3752 3588 2316 25 2532 3588 1785
θεου οταν τον θεον αγαπώμεν και τας εντολάς
Dumnezeu, când pe Dumnezeu îl iubim, și poruncile
1473 5083 3778-1063 1510.2.3 3588 26 3588 2316
αυτου τηρώμεν 5:3 αυτη γαρ εστιν η αγαπη του θεου
Lui le păzim. Căci aceasta este iubirea lui Dumnezeu,
2443 3588 1785 1473 5083 2532 3588 1785 1473
ινα τας εντολάς αυτου τηρώμεν και αι εντολαι αυτου
ca poruncile Lui să le ținem, și poruncile Lui
926 3756 1510.2.6 3754 3956 3588 1080 1537
βαρεια ουκ εισιν 5:4 οτι παν το γεγεννημενον εκ
grele nu sunt. Fiindcă oricine e născut din
3588 2316 3528 3588 2889 2532 3778 1510.2.3 3588 3529
του θεου νικα τον κοσμον και αυτη εστιν η νικη
Dumnezeu învinge lumea, și aceasta este victoria
3588 3528 3588 2889 3588 4102 1473 5100 1510.2.3
η νικησασα τον κοσμον η πιστης ημων† 5:5 τις εστιν
care a învins lumea, și credința noastră. Cine este
3588 3528 3588 2889 1508 3588 4100 3754 2424
ο νικων τον κοσμον ει μη ο πιστευων οτι Ιησους
cel ce învinge lumea, dacă nu cel care crede că Isus
1510.2.3 3588 5207 3588 2316 3778 1510.2.3 3588 2064 1223
εστιν ο υιος του θεου 5:6 ουτος εστιν ο ελθων δι
este Fiul lui Dumnezeu? El este cel ce a venit prin
5204 2532 129 2424 3588 5547 3756 1722 3588 5204
υδατος και αιματος Ιησους ο χριστος ουκ εν τω υδατι
apă și sânge, Isus Hristosul; nu în apă
3440 235 1722 3588 5204 2532 3588 129 2532 3588 4151
μόνον αλλ' εν τω υδατι και τω αιματι και το πνεύμα
numai, ci în apă și sânge; și Duhul

5:4 †CP serie νμωv: voastră

1510.2.3 3588 3140 3754 3588 4151 1510.2.3 3588 225
εστι το μαρτυρουν οτι το πνεύμα εστιν η αληθεια
este Cel ce mărturisește, căci Duhul este adevărul.
3754 5140 1510.2.6 3588 3140 1722 3588 3772 3588
5:7 οτι τρεις εισιν οι μαρτυρουντες† εν τω ουρανω ο
Căci trei sunt care mărturisesc în cer,
3962 2532 3588 3056 2532 3588 39 4151 2532 3588 5140
πατηρ και ο λογος και το αγιον πνεύμα και οι τρεις
Tatăl, și cuvântul și Duhul Sfânt; și Cei trei
1519 1520 1510.2.6 2532 5140 1510.2.6 3588 3140 1909 3588
εις εν εισι και τρεις εισιν οι μαρτυρουντες επι της
în una sunt. Și trei sunt care mărturisesc pe
1093 3588 4151 2532 3588 5204 2532 3588 129 2532
γης 5:8 το† πνεύμα και το υδωρ και το αιμα και
pământ, Duhul, și apa, și sângele; și
3588 5140 1519 3588 1520 1510.2.6 1487 3588 3141 3588
οι τρεις εις το εν εισιν 5:9 ει την μαρτυριαν των
cei trei în cel unu sunt. Dacă mărturia
444 2983 3588 3141 3588 2316 3173
ανθρωπων λαμβανομεν η μαρτυρια του θεου μεζιον
oamenilor o primim, mărturia lui Dumnezeu mai mare
1510.2.3 3754 3778 1510.2.3 3588 3141 3588 2316 3739
εστιν οτι αυτη εστιν η μαρτυρια του θεου ην
este; fiindcă aceasta este mărturia lui Dumnezeu pe care
3140 4012 3588 5207 1473 3588 4100
μεμαρτύρηκε περι του υιου αυτου 5:10 ο πιστευων
El a mărturisit-o cu privire la Fiul Lui. Cine crede
1519 3588 5207 3588 2316 2192 3588 3141 1722 1473 3588
εις τον υιον του θεου έχει την μαρτυριαν εν εαυτω ο
în Fiul lui Dumnezeu, are mărturia în el; cine
3361 4100 3588 2316 5583 4160 1473 3754
μη πιστευων τω θεω ψευστην πεποιηκεν αυτον οτι
nu crede pe Dumnezeu, mincinos L-a făcut pe El, fiindcă
3756 4100 1519 3588 3141 3739 3140 3588
ου πεπιστευκεν εις την μαρτυριαν ην μεμαρτύρηκεν ο
nu a crezut în mărturia pe care a mărturisit-o
2316 4012 3588 5207 1473 2532 3778 1510.2.3 3588
θεός περι του υιου αυτου 5:11 και αυτη εστιν η
Dumnezeu cu privire la Fiul Lui. Și aceasta este
3141 3754 2222 166 1325-1473 3588 2316 2532
μαρτυρια οτι ζων αιώνιον εδωκε ημιν ο θεός και
mărturia, că viață veșnică ne-a dat Dumnezeu, și
3778 3588 2222 1722 3588 5207 1473 1510.2.3 3588 2192 3588 5207
αυτη η ζωη εν τω υιω αυτου εστιν 5:12 ο εχων τον υιον
această viață în Fiul Lui este. Cine are pe Fiul,
2192 3588 2222 3588 3361 2192 3588 5207 3588 2316 3588 2222
έχει την ζωην ο μη έχων τον υιον του θεου την ζωην
are viața; cine nu are pe Fiul lui Dumnezeu, viața
3756 2192 3778 1125 1473 3588 4100
ουκ έχει 5:13 ταυτα εγραψα υμιν τοις πιστευουσιν
nu o are. Acestea vi le-am scris vouă, celor ce credeți
1519 3588 3686 3588 5207 3588 2316 2443 1492 3754 2222
εις το ονομα του υιου του θεου ινα ειδητε οτι ζων
în Numele Fiului lui Dumnezeu, ca să știți că viață
166 2192 2532 2443 4100 1519 3588 3686 3588 5207 3588
αιώνιον έχετε και ινα πιστεύτε εις το ονομα του υιου του
veșnică aveți, și ca să credeți în Numele Fiului lui
2316
θεου
Dumnezeu.

Să cerem cu îndrăzneală

2532 3778 1510.2.3 3588 3954 3739 2192
5:14 και αυτη εστιν η παρησια ην εχομεν
Și aceasta este îndrăzneala pe care o avem
4314 1473 3754 1437 5100-154 2596 3588 2307 1473
προς αυτον οτι εαν τι αιτώμεθα κατά το θελημα αυτου
în El, că dacă cerem ceva după voia Lui,
191-1473 2532 1437 1492 3754 191-1473
ακουει ημων 5:15 και εαν οίδαμεν οτι ακουει ημων
El ne ascultă. Și dacă știm că ne ascultă,
3739-302 154 1492 3754 2192 3588 155 3739
ο αν αιτώμεθα οίδαμεν οτι εχομεν τα αιτήματα α
orice cerem, știm că avem cererile pe care le-
154 3844 1473 1437 5100 1492 3588 80 1473
ητήκαμεν παρ αυτου 5:16 εαν τις ιδη τον αδελφον αυτου
am cerut de la El. Dacă cineva vede pe fratele lui

5:7 †Ald. omite restul versetului

5:8 †CP omite tot versetul

264 266 3361 4314 2288 154 2532
 αμαρτάνοντα αμαρτίαν μη προς θάνατον αιτήσῃ και
 păcătuiind un păcat care nu e spre moarte, să ceară, și
 1325-1473 2222 3588 264-3361 4314 2288
 δώσει αὐτῷ ζῶην τοῖς αμαρτάνουσι μη προς θάνατον
 El îi va da viață, aceluia ce nu a păcătui spre moarte.
 1510.2.3 266 4314 2288 3756 4012 1565 3004
 ἐστὶν αμαρτία προς θάνατον οὐ περὶ ἐκείνης λέγω
 Este un păcat spre moarte; nu cu privire la acesta spun
 2443 2065 3956 93 266 1510.2.3 2532 1510.2.3
 ἵνα ἐρωτήσῃ 5:17 πᾶσα ἀδικία αμαρτία ἐστὶ και ἐστὶν
 ca să ceară. Orice nedreptate păcat este; și este
 266 3756 4314 2288 1492 3754 3956 3588
 αμαρτία οὐ προς θάνατον 5:18 οἶδαμεν ὅτι πᾶς ο
 păcat care nu e spre moarte. Știm că oricine
 1080 1537 3588 2316 3756 264 235 3588
 γεγεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ οὐχ αμαρτάνει ἀλλ' ο
 e născut din Dumnezeu nu păcătuieste; ci cel
 1080 1537 3588 2316 5083 1438 2532 3588 4190
 γεννηθεὶς ἐκ τοῦ θεοῦ τηρεῖ εαυτὸν και ο πονηρὸς
 născut din Dumnezeu se păzește pe sine, și cel cumplit
 3756 680-1473 1492 3754 1537 3588 2316 1510.2.4
 οὐχ ἀπτεται αὐτοῦ 5:19 οἶδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμεν
 nu îl atinge. Știm că din Dumnezeu suntem,
 2532 3588 2889 3650 1722 3588 4190 2749 1492
 και ο κόσμος ὅλος ἐν τῷ πονηρῷ κείται 5:20 οἶδαμεν
 și că lumea întreagă în cel cumplit zace. Știm
 1161 3754 3588 5207 3588 2316 2240 2532 1325-1473
 ὅε ὅτι ο υἱὸς τοῦ θεοῦ ἦκει και δέδωκεν ἡμῖν
 însă că Fiul lui Dumnezeu a venit, și ne-a dat
 1271 2443 1097 3588 228 2532 1510.2.4 1722
 διάνοιαν ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινὸν και ἐσμεν ἐν
 înțelegere ca să-L cunoaștem pe Cel adevărat; și suntem în
 3588 228 1722 3588 5207 1473 2424 5547 3778 1510.2.3
 τῷ ἀληθινῷ ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστῷ οὗτός ἐστιν
 Cel adevărat, în Fiul Lui, Isus Hristos. El este
 3588 228 2316 2532 3588 2222 166 5040
 ο ἀληθινὸς θεὸς και ἡ ζωὴ αἰώνιος 5:21 τεκνία
 adevăratul Dumnezeu, și viața veșnică. Copii,
 5442 1438 575 3588 1497 281
 φυλάξατε εαυτοὺς ἀπὸ τῶν εἰδώλων ἀμὴν 100.00%
 păziți-vă pe voi înșivă de idoli. Amin.